

1989

2nd Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

2^e session, 51^e législature,
Nouveau-Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

34

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
REAL PROPERTY TAX ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'IMPÔT FONCIER**

HON. ALLAN MAHER

L'HON. ALLAN MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

A provision is added to the *Real Property Tax Act* that allows for the deregistration of a farm outbuilding from the farm land identification program without causing the deregistration of the remainder of the real property registered with the farm outbuilding under the program.

Section 2

Provisions are added to the *Real Property Tax Act* that allow for the deregistration of real property registered under the farm land identification program if taxes or penalties on the real property are due and unpaid six months after the sending of a notice under subsection 12(1) of the *Real Property Tax Act*. Subsection 12(1) of the *Real Property Tax Act* reads as follows:

12(1) Where taxes or penalties on real property are due and unpaid on the first day of January in the second year following the year in which the taxes were imposed, the Minister shall on or after that date mail to the person in whose name the real property is assessed a notice stating that the real property is liable to be sold in accordance with this Act.

Section 3

A provision is added to the *Real Property Tax Act* in respect of real property registered under the farm land identification program that allows, as a result of damage or destruction, for adjustments in taxes imposed in the year in which the damage or destruction occurs but which are not due and payable in that year.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification ajoutée à la *Loi sur l'impôt foncier* permettant la discontinuation de l'inscription d'un bâtiment agricole au plan d'identification des terres agricoles sans causer la discontinuation de l'inscription du résidu des biens réels inscrits avec le bâtiment agricole au plan.

Article 2

Modifications ajoutées à la *Loi sur l'impôt foncier* permettant la discontinuation de l'inscription de biens réels au plan d'identification des terres agricoles si des impôts ou pénalités relatifs aux biens réels sont exigibles et impayés six mois après l'expédition de l'avis prévu au paragraphe 12(1) de la *Loi sur l'impôt foncier*. Le paragraphe 12(1) de la *Loi sur l'impôt foncier* se lit comme suit:

12(1) Lorsque des impôts ou pénalités relatifs à des biens réels sont exigibles et impayés le premier janvier de la deuxième année qui suit l'année de leur imposition, le Ministre doit, à cette date ou après cette date, expédier par la poste à la personne au nom de laquelle sont évalués les biens réels, un avis indiquant que les biens réels sont susceptibles d'être vendus conformément à la présente loi.

Article 3

Modification ajoutée à la *Loi sur l'impôt foncier* relativement aux biens réels inscrits au plan d'identification des terres agricoles, permettant, à la suite de dommages ou de destruction, des redressements relatifs aux impôts levés l'année au cours de laquelle les biens réels ont été endommagés ou détruits mais qui ne sont pas dus et payables au cours de cette année.

Section 4

(a) Regulation-making powers are added to the *Real Property Tax Act* in respect of the deregistration of real property registered under the farm land identification program contemplated by the amendment made in section 2 of this amending Act.

(b) Regulation-making powers are added to the *Real Property Tax Act* in respect of adjustments contemplated by the amendment made in section 3 of this amending Act.

Section 5

Commencement provision.

Article 4

a) Disposition habilitante du pouvoir réglementaire ajoutée à la *Loi sur l'impôt foncier* concernant la discontinuation de l'inscription d'un bien réel inscrit au plan d'identification des terres agricoles prévue à la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

b) Disposition habilitante du pouvoir réglementaire ajoutée à la *Loi sur l'impôt foncier* relativement aux redressements prévus à la modification faite à l'article 3 de la présente loi modificative.

Article 5

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Real Property Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 5 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (7) the following:*

5(8) Notwithstanding subsection (7), where a farm outbuilding registered under the farm land identification program ceases to be registered under the program as a result of a breach of any term or condition prescribed by the program

(a) the remainder of the real property that was registered with the farm outbuilding under the program, if such real property continues to meet the terms and conditions prescribed by the program, shall remain registered under the program, and

(b) the person in whose name the farm outbuilding is assessed is liable to pay in respect of that farm outbuilding the taxes including penalty that would have been payable if the farm outbuilding had not been registered, from the date of the registration of the farm outbuilding to the date the farm outbuilding ceased to be registered, or ten years, whichever is less.

**Loi modifiant la
Loi sur l'impôt foncier**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 5 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (7) de ce qui suit:*

5(8) Nonobstant le paragraphe (7), lorsque l'inscription d'un bâtiment agricole au plan d'identification des terres agricoles devient périmée en raison d'une violation des conditions de ce plan

a) le résidu des biens réels inscrits avec le bâtiment agricole en vertu du plan, si ces biens réels continuent à remplir les conditions du plan, demeure inscrit en vertu du plan, et

b) la personne au nom de laquelle le bâtiment agricole est évalué est tenue de payer les impôts, majorés des pénalités, qui en l'absence d'une telle inscription, auraient été exigibles relativement à ce bâtiment agricole pour la plus courte des périodes entre celle courant de la date de l'inscription jusqu'au jour où celle-ci devient périmée et une période de dix ans.

2 Section 12 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

12(1.1) Where taxes or penalties on real property registered under the farm land identification program are due and unpaid six months after the sending of the notice under subsection (1), the Minister may at any time after that date, after consultation with the Minister of Agriculture and in accordance with the regulations, cause the deregistration of the real property under the program.

12(1.2) Subsection 5(7) applies, with the necessary modifications, in respect of real property that ceases to be registered under the farm land identification program in accordance with subsection (1.1).

3 Section 21 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

21(1.01) Where real property registered under the farm land identification program is damaged or destroyed, adjustments in the amount of tax which is imposed in the year in which the damage or destruction occurs and which would be due and payable in that year but for subsection 5(6), are to be made in accordance with the regulations.

4 Section 26 of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (c.2) the following:

(c.3) respecting, for the purposes of subsection 12(1.1), the deregistration of real property registered under the farm land identification program;

(b) by adding after paragraph (j) the following:

(j.01) respecting adjustments under subsection 21(1.01);

5 Sections 2, 3 and 4 of this Act or any provision of those sections come into force on a day or days to be fixed by proclamation.

2 L'article 12 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

12(1.1) Lorsque des impôts ou pénalités relatifs à des biens réels inscrits au plan d'identification des terres agricoles sont exigibles et impayés six mois après l'expédition de l'avis prévu au paragraphe (1), le Ministre peut, dès lors, après consultation avec le ministre de l'Agriculture et conformément aux règlements, faire discontinuer l'inscription des biens réels au plan.

12(1.2) Le paragraphe 5(7) s'applique, avec les modifications nécessaires, relativement aux biens réels dont l'inscription est discontinuée au plan d'identification des terres agricoles conformément au paragraphe (1.1).

3 L'article 21 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

21(1.01) Lorsque des biens réels inscrits au plan d'identification des terres agricoles sont endommagés ou détruits, les redressements relatifs aux impôts levés l'année au cours de laquelle les biens réels ont été endommagés ou détruits, et qui seraient dus et payables au cours de cette année si ce n'était du paragraphe 5(6), doivent être effectués conformément aux règlements.

4 L'article 26 de la Loi est modifié

a) par l'adjonction après l'alinéa c.2) de ce qui suit:

c.3) concernant, aux fins du paragraphe 12(1.1), la discontinuation de l'inscription des biens réels inscrits au plan d'identification des terres agricoles;

b) par l'adjonction après l'alinéa j) de ce qui suit:

j.01) concernant les redressements en vertu du paragraphe 21(1.01);

5 Les articles 2, 3 et 4 de la présente loi ou l'une quelconque des dispositions de ces articles entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.